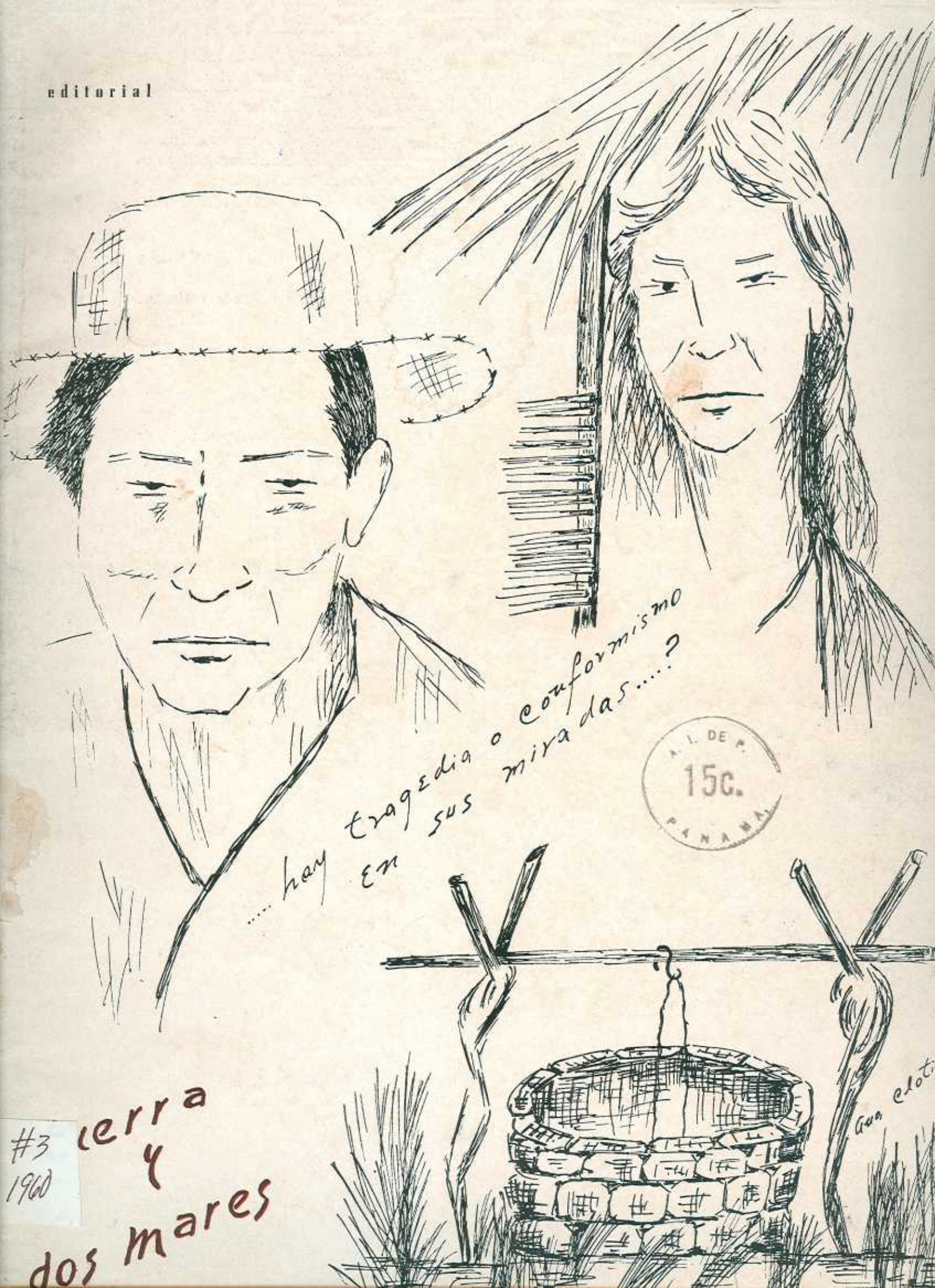




... hay en su tragedia o conformismo miradas...?



#3 tierra y
1960 dos mares

Gao elotri

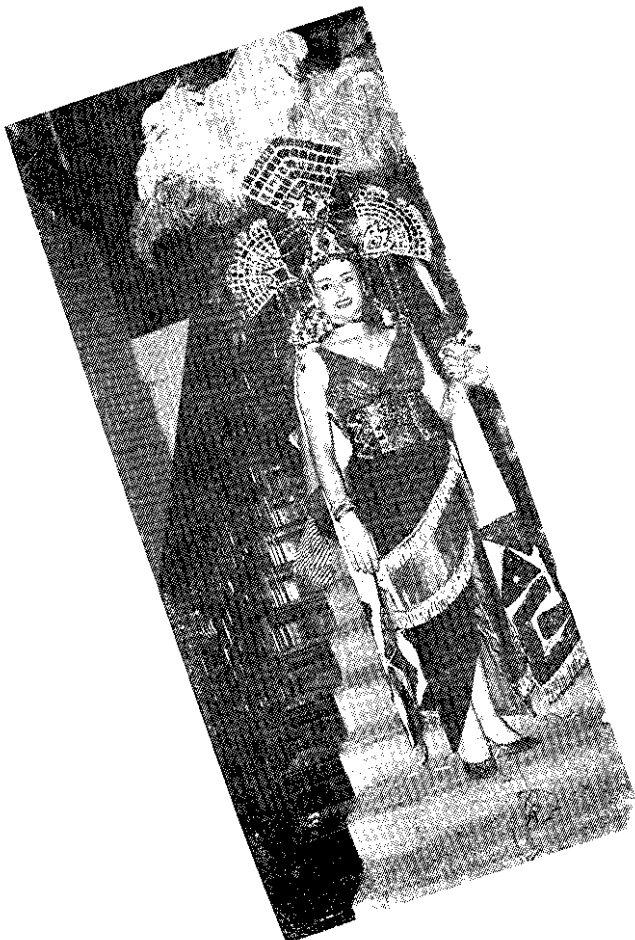


Estruendosamente celebramos las fiestas de Momo... con un estruendo lleno de Reinas... de confetti y serpentinas... lleno de chiquillería bailando un DIEZ CENTAVOS Y BAILO!...

Carnaval Panameño! Tamborito y Pollera! Comparsas y gentes en la calle... Disfraces bellos y costosos... disfraces locos e improvisados!

Y los adoradores del Rey Momo buscando su puesto en la Marcha de la Farsa y del Antifaz... Y es que la alegría en Carnaval, es ruido y bailes... bailes y ruido... y esa alegría que contagia!

fotos del Carnaval de Vilma Aranegui.



Directora:
Ana Clotilde Barraza

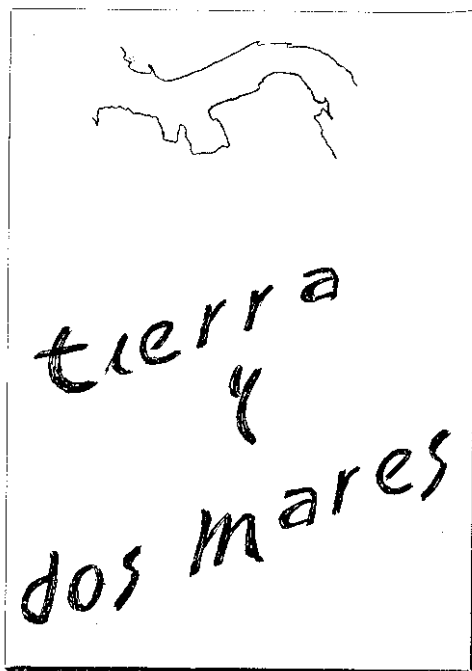
Publicidad:
Marcela Barraza

Oficina:
Ave. Cuba 40-35
Teléfono 3-0916
Apartado 4927, Panamá, R. de P.

ejemplar:
15 ctvs.

Distribución en toda la
República y el Exterior

La colaboración es solicitada.
Se solicitan canjes.



CARTAS

Entre la correspondencia que hemos recibido hay un buen número de cartas... muy llenas de delicadas y entusiastas frases de aliento, y amables elogios para nuestra Revista.

Agradecemos muy de veras todas estas manifestaciones de respaldo que nos impulsan a seguir, con el mismo entusiasmo, nuestra labor.

En este número

	Página
Editorial	
Gráficas de Carnaval	
Panamá... lugar ideal para la pesca...!	
Entrevista a María Halphen	2
Crónicas de Viaje	
Escribe Magdalena H. de Pezet.....	4
Pintura	
Cuadros de Julio Zachrisson	5
Teatro en Círculo	
Entrevista a Wendy Arnold	6
Libros	
La Catedral de Panamá	
Por Mercedes Luisa Vidal	8
Nueva York	
Escribe Vilma Ocaña de Partenio....	9
Sección Gráfica	10
Letras	
El Novelista Alfredo Cantón	12
Cooperativas	
A cargo de Adolfo J. Arrocha M.	13
Leyendas de Panamá	
Escribe Manuel M. Alba C.	14
La Fotografía como Pasatiempo	20
La Mujer y la Cocina	
A cargo de Marisa	24
Sección de Chiriquí	26
Escuela Normal Rural de David	
Dr. S. Gilberto Ríos	28
Incursiones de los Indios Mosquitos	
Rubén Darío Carles	30
Simón... y su coche...	
Entrevista a Simón Silvera	32
Juan Landau	
Escribe Enrique Parada	34
Buen Humor	



CIA. GENERAL DE SEGUROS

PASO A PASO CON EL DESARROLLO DE LA REPUBLICA...

La energía eléctrica... suplida al tiempo preciso y en el lugar preciso... estimula el progreso y hace posible el desarrollo urbano e industrial tan vital para el crecimiento y la estabilidad del país.

La Compañía Panameña de Fuerza y Luz se enorgullece de su contribución al progreso de la comunidad.



CIA. PANAMEÑA DE FUERZA Y LUZ

Somos Parte de la



Comunidad que Servimos

Panamálugar ideal para la pesca.....!

...esta es una frase muy conocida por propios y extraños, la bondad de sus aguas atrae todos los años a muchos deportistas pescadores de varios países. Aquí se han organizado con gran éxito Torneos Internacionales y en la actualidad existen once marcas mundiales de pesca.

Este es un deporte que son pocas las mujeres que lo practican en Panamá. Una de ellas es Marta Halphen, quien ha ganado varios trofeos y que en 1957 logró una marca mundial cuando cogió un pez-vela de 155 libras y media en la cuerda de doce libras. Ella nos habla en forma entusiasta de los mil parajes bellos y la abundancia de peces que hay a todo lo largo de las costas panameñas... y que sería una gran atracción turística si se llegara a organizar una propaganda con tal fin.

Para dar a conocer en detalle la hazaña de la conocida deportista panameña transcribimos lo que publicó **La Estrella de Panamá**, sábado 8 de junio de 1957. "La conocida y atractiva panameña Marta Halphen y el señor Pete Bunch, de los Angeles, California, a bordo del bote "Soltura" acompañados de Ken Middleton y su esposa, efectuaron pescas que pueden resultar marcas mundiales, con una

hora de intervalo. Las pescas se efectuaron en la Isla Zona a 25 millas de la ciudad, el miércoles 5 de junio.

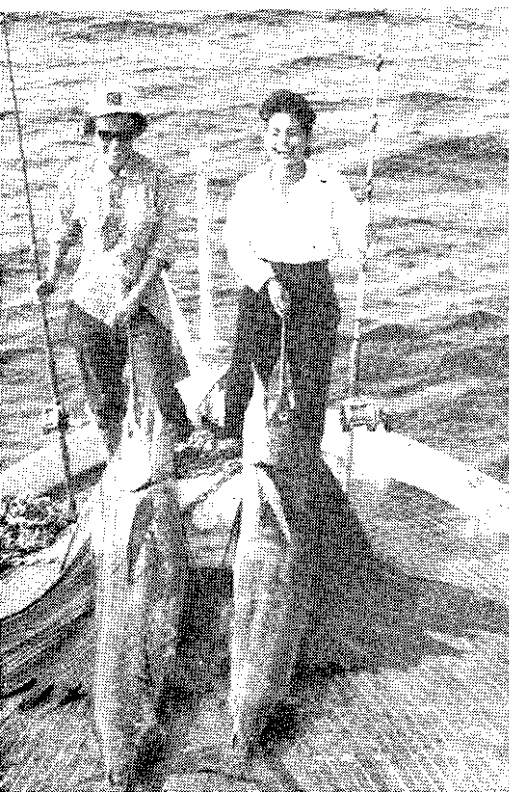
La señorita Halphen cogió un pez-vela de 155 libras y media en la cuerda de 12 libras, posible marca mundial. La popular Marta es la primera panameña en lograr aquí hazaña igual y supera en esta forma tanto a los hombres como a las mujeres fanáticos del deporte de la pesca en la República de Panamá.

Una hora y 44 minutos exactamente empleó Marta en pescar su ejemplar y una hora más tarde usando la misma varilla y carrete pescó el señor Bunch su pez-vela en veinte minutos. De esta manera Pete Bunch superó la marca que habían establecido Frank Baxter de Miami y E. E. Hershmann, con pez-vela de 152 libras y media en la clase de 12 libras. Frank Baxter quien frecuentemente pesca en las aguas de Panamá cogió su pez-vela en la Bahía de Piñas en el año 1954.

Hasta ahora existen diez marcas mundiales en la República de Panamá en pesca.

Aunque la cuerda que usaron los pescadores-deportistas no se ha enviado todavía a la "International Game Fish Association" para que sea examinada, el señor Ken Middleton dueño del bote "Soltura" la mandó a examinar aquí mismo y han encontrado que es de menos de 12 libras. Sin embargo si la I. G. F. A. decide que es más de 12 libras, Marta establecería de todas maneras marca mundial para mujeres en la clase de 20 libras. No obstante la pesca de Bunch sería vencida por la de A. Hall, con su ejemplar de 158 libras.

El **Club Rod and Real** de Panamá que próximamente auspiciará el Quinto Torneo Internacional de Merlines y Pez Velas de Julio 15 al 16 de Agosto ha extendido a la señorita Halphen y al señor Bunch un Certificado de Pesca".



SU AUTOMOVIL MERECE POTENCIA GULF PROTECCION GULF



Visite su estación de servicio GULF más cercana . . . !

EL INSTITUTO DE VIVIENDA Y URBANISMO

I. V. U.

Construye y planea viviendas más cómodas e higiénicas para el pueblo panameño en barriadas tan necesitadas como el Marañón, San Miguel y San Miguelito, cumpliendo así la promesa del Presidente de la República, Don Roberto F. Chiari, de dar al panameño casas de acuerdo con sus capacidades.

Crónicas de Viaje

Escribe Magdalena H. de Pezet

POR LAS RUTAS DEL VIEJO MUNDO

Capítulo III

Camino de España. Breve Estada en Badajoz. Impresiones Sevillanas. Paisaje Andaluz. Castillos y Poblaciones.

Desperezábase la ciudad de Lisboa cuando la dejamos. Un poco más tarde el ruido y el movimiento la absorberían por entero.

La mañana, algo fría, era sin embargo hermosa. Campesinas de encendidas mejillas, ocupadas en la limpieza de la cebada y el trigo animaban el paisaje.

Desfilaron pueblos; allí, la ciudad fortificada de Estremoz; allá, una larga avenida de eucaliptus y al mediar el día, Badajoz.

Estábamos, pues, en España; la orgullosa, la heroica y aventurera España y parecióme que aquella tierra, que veía por vez primera, me aguardaba de tiempo atrás. No en vano había alimentado la esperanza de apacantar mi vista en las llanuras castellanas y en los huertos aromados de Andalucía.

Y aquella era Badajoz, la llamada por los romanos 'Rex Augusta' que ostenta el título de "Muy Noble y Muy Leal Ciudad". Su nombre trajo a mi recuerdo los de muchos de aquellos valientes que llenan las páginas del descubrimiento y conquista de América. Muy pronto hubimos de abandonarla adentrándonos en la quietud somnolenta de los campos.

Caía la tarde y sin embargo brillaba el sol a las siete y treinta minutos, hora indicada para proseguir la marcha.

Durante largo rato pudimos admirar los variados cultivos que son la riqueza de España. Dilatadas planicies apretujadas de olivos, extensas praderas verdes que alternan con el rojo o el moreno de parcelas listas para producir.

A la luz de una luna pálida y singularmente triste, avanzaba la noche, serena y nostálgica de estrellas.

La llegada a Sevilla disipó la nube de sueño en que parecían flotar nuestros espíritus. ¡Un día en Sevilla! Casi nada para disfrutar de sus donairosos encantos, pero sí lo bastante para guardar de ella una impresión imborrable.

Ya en Sevilla, pudimos establecer comparaciones. De Lisboa, la distinguida, la señorial ciudad, del Portugal sosegado y romántico nos veíamos trasladadas, como por arte de encantamiento, a un rincón del Medio Evo, con el atractivo de sus calles sinuosas y estrechas, de sus empedrados morunos, de sus balcones y rejas vestidos de flores.

Todo lo español tiene un marcado acento en la primorosa vecina del Guadalquivir, inundada ese día de un sol radioso, llena de turistas, poblada de gentes industriosas que conversan animadamente, que ofrecen or-

gulosas sus abanicos, sus mantillas, sus curiosidades típicas, que se regocijan con el visitante mostrando en su faz la generosidad de la tierra y el espíritu fino y sensible del genuino meridional.

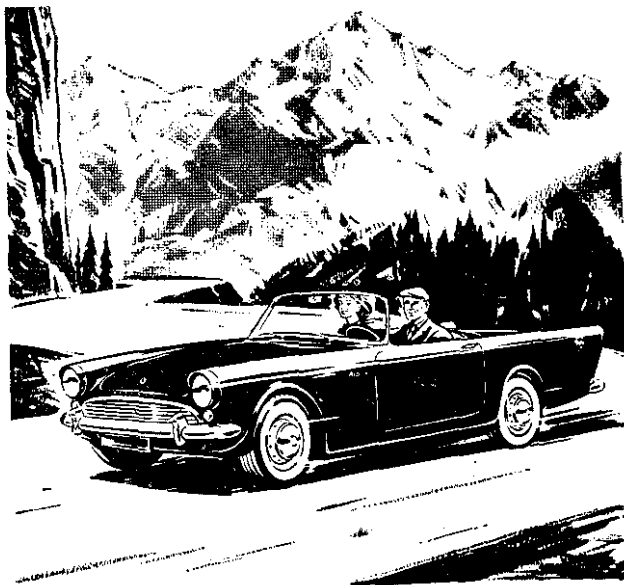
Porque así, con su gracia y su poesía y su salero, Sevilla, acogedora y alegre, le recuerda al visitante de América su prestigio comercial de otras épocas, cuando funcionaba en ella el gran edificio de la Contratación que fungía de tribunal marítimo, cuando de allí partían rumbo al Nuevo Mundo, atrevidos navegantes y entraban las riquezas de que llegaban abastecidas las flotas.

Canta el alma andaluza en esta población sevillana, la de los vistosos despliegues taurinos, la de los bailes gitanos y las castañuelas, pero también la de los entusiasmos fervorosos que reviven cada año y con más fuerza en las imponentes procesiones de la Semana Santa, entusiasmáticamente descritas por cuantos han tenido la dicha de presenciarlas.

No nos cupo a nosotros esta suerte, pero en cambio pudimos recrear nuestros ojos en lugares tan interesantes como los Jardines de Murillo y los del Palacio de San Telmo, el concurrido y animado Parque de María Luisa y el vecino sitio en que tuvo lugar, en las postrimerías de la era monárquica, la famosa Exposición de Sevilla, de la cual quedan muestras tan hermosas como la Plaza

Pasa a la pág. 23

EL NUEVO SUMBEAN ALPINE



Un prestigio de calidad
por su poder, estilo y confort deportivo.

MOTORES DE COLON, S. A.

TEL.: 2-1669

EXCURSIONES A TODAS PARTES DEL MUNDO

AGENCIAS DE VIAJES PANAMA

Reservaciones de hoteles, trenes, arreglo de documentos, Paz y Salvo

Teléfonos: 3-3720
3-5049
3-1702

Agente en David - LUIS E. ALFONSO
Ave. Justo Arosemena 39-50

Apartado 4466
Panamá, R. de P.

p i n t u r a

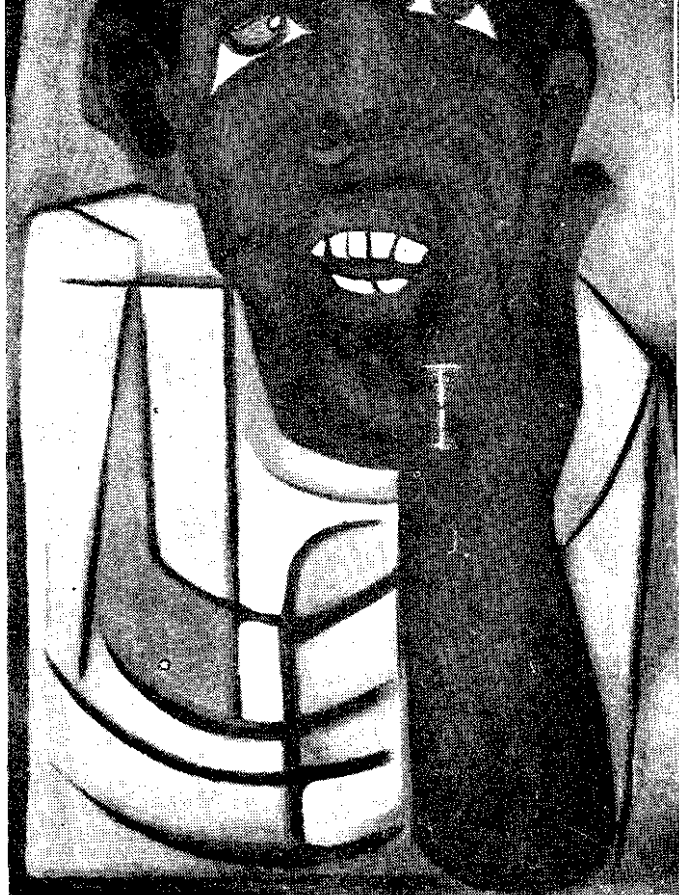
JULIO AUGUSTO ZACHRISSON, nació el 5 de Febrero de 1927 en la Ciudad de Panamá.

Estudió en el Instituto Nacional. Hizo sus estudios de pintura en la Escuela de Pintura de Panamá y en el Instituto de Bellas Artes de México, D. F. Ha presentado sus obras en exposiciones individuales y conjuntas en Panamá, Guatemala y México.

Tiene Menciones Honoríficas en concursos efectuados en México y en Panamá. Recientemente recibió Primera Mención Honorífica en la ciudad de Gubbio, Italia en un concurso para pintores extranjeros.

Trabaja el óleo y el grabado.

Actualmente se encuentra en Madrid, España donde continúa sus estudios.



Grito en la noche
(óleo propiedad de Carlos E. Ayala Jr.)

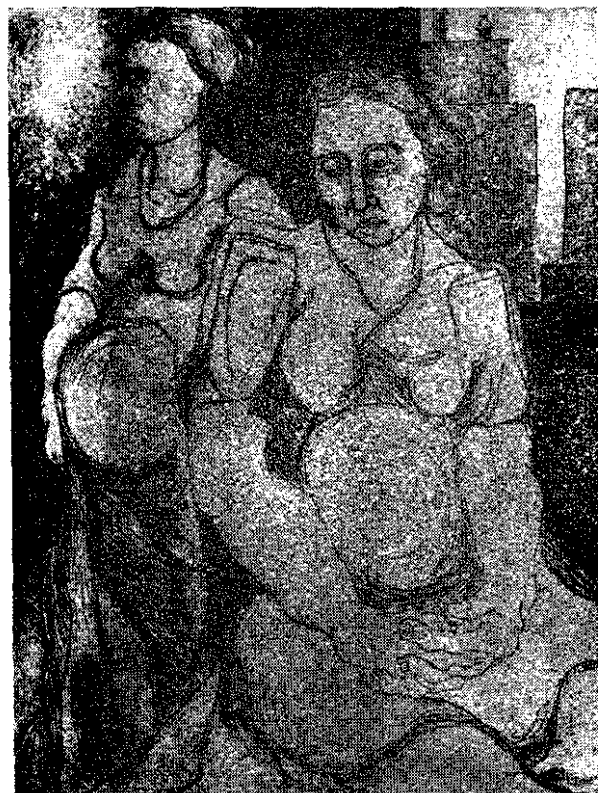
Tamborito

(óleo propiedad del Dr. Rodrigo Eisenmann)



Maternidad

(grabado propiedad de Boris Zachrisson)



Teatro en Circulo

Teniendo noticias de que se está formando un grupo para impulsar el Teatro en Panamá, nos acercamos a la señora Wendy Arnold para que ella nos diga cuáles son sus propósitos y en qué forma se están organizando.

Quién es Wendy Arnold? Wendy es inglesa, y antes de venir a Panamá ha viajado por diversas partes del mundo. Sus estudios los hizo en su país natal. Ha estudiado todo lo relacionado con el teatro. Hoy, tiene una sólida preparación, una gran experiencia... los que unidos a su mucho entusiasmo la ponen en condiciones de ser una buena guía para llevar al grupo al logro de sus aspiraciones.

Wendy nos dice:

"Cuán extraño es el que en una ciudad tan grande como lo es Panamá, de carácter internacional, que se expande tan rápidamente, no haya más afición por el Teatro.

Será que los panameños no tienen mucha afición por el drama? Esto es improbable puesto que hace diez años existió un grupo que presentó una serie de obras teatrales, con gran éxito, en el hotel El Panamá. Su director, sin embargo, siguió a Broadway a dirigir su propio teatro, y el grupo dejó de existir.

Ahora estamos formando otra vez un grupo, con la esperanza de estimular el interés por el teatro moderno y clásico. Presentaremos obras en español e inglés y más adelante pensamos tener presentaciones en un acto, en español, francés e inglés. También estamos estudiando las posibilidades de presentar una función musical, escrita aquí, para fines de 1961, y la de formar grupos para estudiar y leer dramas, grupos de señoras, en las tardes, y mixtos, en las noches y también preparar nuevos directores y actores. Presentar obras especiales para niños en hospitales y orfanatos. Grupos teatrales de otros países pueden presentar sus obras aquí bajo los auspicios de este grupo.

Las ganancias que se obtengan de todas estas funciones serán destinadas a hacer obras de caridad en la ciudad de Panamá.

Hasta ahora, un gran interés ha sido demostrado por nuestro proyecto. Los señores René Orillac, Luis Martinz, Roberto Motta, Su Excelencia Rafael Urdaneta, Miguel J. Moreno Jr., Guillermo Tribaldos III, Guillermo Andreve, Rubén Darío Carles Jr., y Carlos Eleta forman nuestra junta honoraria y ellos han hecho posible la formación de este grupo con su ayuda y gentileza.

Para poder comenzar nuestra primera producción ha sido necesario tener un respaldo financiero. Entre los que han contribuido a nuestro fondo permanente de operaciones tenemos a Marcel Penso, Max del Valle, Raúl Gasteazoro, Gabriel Jurado, Luis Martinz, Ernesto Koref, Tabacalera Nacional y R. P. C. Canal 4.



Wendy Arnold

La primera presentación será *Romanoff and Juliet* de Peter Usinov. Esta es una sátira cómica remedando la historia de *Romeo y Julieta* en términos modernos. Julieta es la hija de un Embajador americano en un país imaginario del Centro de Europa y se enamora del joven Romanoff, hijo del Embajador ruso. La situación internacional es manejada hábilmente por el Primer Ministro del país donde se encuentran, quien con astucia maquiavélica y magnífica diplomacia lleva la historia a un final feliz.

Esta obra será actuada en redondo, es decir, el público se sentará alrededor del escenario. Esto ofrece un mayor contacto entre los actores y el público, el cual, sin la barrera de las candilejas se siente parte de la obra.

La representación tendrá lugar en el Salón Bella Vista del hotel El Panamá Hilton, en un ambiente elegante, cómodo y fresco.

Yo creo que es el clima una de las causas de esa pereza que invade a las gentes del trópico por todas estas cosas.!. Créé usted que estamos llenando un vacío en la vida cultural de Panamá..? Créé usted que tendremos todo el respaldo del público panameño..?"

Wendy Arnold calla... y nosotros no hacemos ningún comentario. Pero si pensamos, que este grupo tendrá toda la simpatía del público de Panamá... porque al ir al Salón Bella Vista a estimular con sus aplausos a los artistas, está también contribuyendo a una Labor Social digna de los mayores aplausos.



Wendy Arnold rodeada de un grupo de señoras interesadas en ayudarla a la formación de este teatro. de izq. a der.: Sra. Amelita de Gasteazoro; Srta. Ceci Haurtemate; Sra. Rose Marie de la Guardia; Sra. Wendy Arnold; Sra. Vicky de McGrath; Sra. Sidney de Halphen; Sra. Valery de Koref; Sra. Isabel de Nachio, Productora Ejecutiva; Sra. Susana L. de Arias y Alicia V. de Lee.

MAXIMAS Y PENSAMIENTOS FAMOSOS

Las buenas maneras son una carta abierta de recomendación; son algo para todos y todo para algunos.

LUBBOCK.

★ ★

Los pesimistas que se lamentan de que en el mundo no hay ideal, ni honradez, ni justicia, prueban, precisamente, que sí hay ideal, honradez y justicia; el ideal, la honradez y la justicia en cuyo nombre se lamentan.

AMADO NERVO.

★ ★

Las palabras son como las hojas. Cuando abundan, poco fruto hay entre ellas.

POPE.

★ ★

En las grandes cosas los hombres se muestran como les conviene mostrarse. En las pequeñas, como son.

CHAMFORT.

★ ★

Procura instruirte mientras vivas; no creas que la vejez traiga consigo la razón.

SOLON.

★ ★

La ociosidad camina con tanta lentitud, que todos los vicios la alcanzan.

FRANKLIN.

★ ★

Sed prudentes, pero no con exceso. No tengáis sobrado miedo de equivocaros. "El que no quiere errar nunca, jamás podrá intentar nada".

LUBBOCK.

Lo inmediato que debe conquistarse es la alegría; lo primero que debe rechazarse es el miedo.

SANDER.

★ ★

No sabe hablar quien no sabe callar.

PITAGORAS.

★ ★

La cólera, el odio, la tristeza y el temor constituyen las influencias más nefastas y que más deprimen nuestra vitalidad.

Dr. RICHARDSON.

★ ★

Se cree generalmente que la prosperidad de los individuos y de las naciones sólo puede resultar de su regeneración política y social; pero esto únicamente ocurre cuando practican las virtudes morales los individuos que constituyen una nación. Al incremento de la moralidad de un país, seguirán siempre más sabias leyes y mejores condiciones sociales.

ALLEN.

★ ★

La música siente lo infinito en el aire; la pintura, en la tierra. La poesía lo siente en la tierra y en el aire, porque su palabra tiene el sentido que camina y la melodía que vuela.

TAGORE.

★ ★

Si el primer paso cuesta mucho, el último cuesta más; y para darlo bien, preciso

es luchar contra la fatiga, contra la monotonía, contra el desaliento.

Mons. SYLVAIN.

★ ★

No hagas comparación de uno a otro porque es cosa odiosa.

SANTA TERESA.

★ ★

Donde hay justicia no hay pobreza.

CONFUCIO.

★ ★

Nada se parece tanto a la injusticia como la justicia tardía.

SENECA.

★ ★

La profunda ignorancia inspira el tono dogmático.

LA BRUYERE.

El hombre superior busca en sí mismo todo lo que quiere; el hombre inferior lo busca en los demás.

CONFUCIO.

★ ★

Las luces de la fe van siempre acompañadas de cierto rocío celestial, que se infunde secretamente en los corazones.

SAN VICENTE DE PAUL.

★ ★

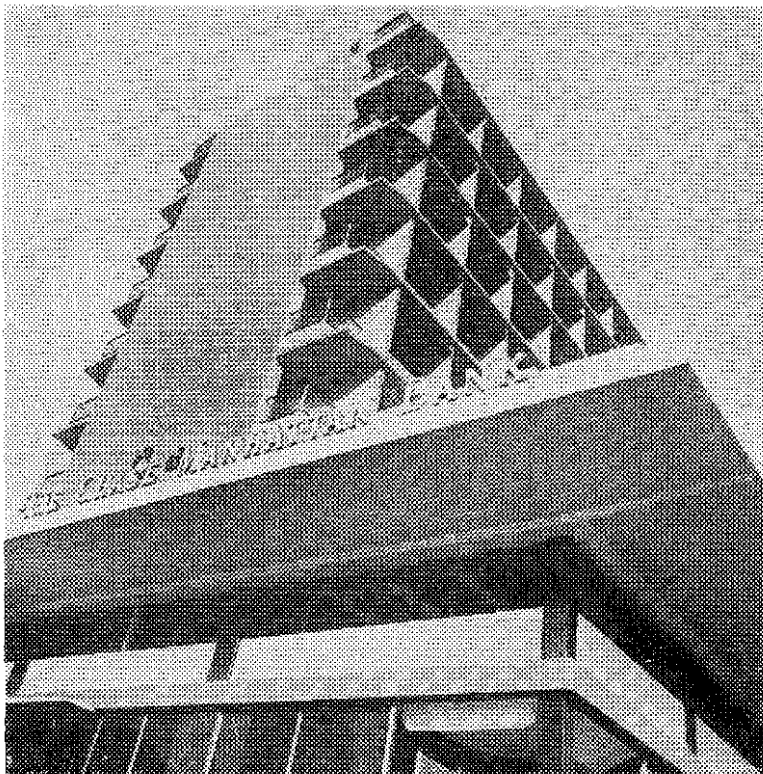
Los años enseñan mucho de lo que los días no saben jamás.

EMERSON.

★ ★

Todo aquello que es exagerado es insignificante.

TALLEYRAND.



The Chase Manhattan Bank

al servicio
de la
Economía Nacional

OFICINAS

EN

PANAMA — COLON — DAVID
CHITRE — BALBOA — CRISTOBAL

LA CATEDRAL DE PANAMA

Mercedes Luisa Vidal

Capítulo I, II, III y IV publicados en el número anterior.

V

NACE LA CIUDAD DE PANAMA

Irrumpe en la escena americana Pedrarias de Avila, prototipo de envidia e intriga. Se apresta a someter aquellos territorios. Se inician expediciones. Nuevos nombres aparecen en la historia; héroes sacados de la nada: Juan de Atora, Antonio Tello de Guzmán, Gonzalo de Badajoz, Gaspar de Morales, Gaspar de Espinosa. El gobernador Pedrarias atraviesa también el istmo para navegar por el Mar del Sud. Desea fundar una ciudad, un puerto en ese mar de Balboa. Espinosa encuentra el sitio. Nace la capital de Castilla de Oro. Es verdad que el lugar no ofrece garantías. Son tierras malsanas, pero la ubicación es interesante. Por ello el 15 de agosto de 1519, Pedrarias con su alcalde mayor Licenciado Gaspar de Espinosa, luego de leída la Capitulación, levantada el Acta por el secretario, ubicado el "rollo" o picota, característico de estas ceremonias, funda la ciudad de Panamá, futuro entronque de rutas y conquistas.

El istmo, vetusto puente de las culturas precolombinas, volverá a perfilarse con la llegada del blanco en importante factor histórico-geográfico, pero con un nuevo signo.

La ciudad de Pedrarias fué levantada siguiendo las prescripciones y ordenanzas establecidas para esos casos, a saber: iglesia, plaza mayor —siempre de forma cuadrada—; cárcel, conventos, hospital; las características manzanas de damero, calles angostas, por ser sitio de clima caliente, y las casas luciendo los típicos portales.

El devenir de viajeros comienza. Muchos escriben y dejan sus impresiones. Cieza de León, uno de los tantos cronistas de América, la visita en 1547. La describe así: "Tiene poco circuito donde está situada, por causa de una palude o laguna que por la una parte la ciñe, la cual, por los muchos vapores que desta laguna salen, se tiene por enferma. Está trazada y edificada de levante a poniente, en tal manera que saliendo el sol no hay quien pueda andar por ninguna calle della, porque no hace sombra ninguna... Mas como las casas tienen gran precio, porque cuestan mucho hacerse, aunque ven el notorio daño que todos reciben en vivir en mal sitio, no se ha mudado..."¹ Así era la capital de Castilla de Oro. Ya en setiembre de 1521, por Real Cédula de Carlos V y expedida en Burgos, se le había adjudicado el título de "Ciudad" por ser, como reza el documento... "el primero y más principal pueblo que al presente ay en aquellas partes y costas de la mar del sur de castilla de oro y de que esperamos en la mysericordia de dios nro sor será para servicio y honra y acrecentamiento destos reynos..."² En la misma Real Cédula se le concede el derecho de usar Escudo de Armas y doce años después, por los muchos servicios prestados a la corona, se le otorga el título de "Muy Noble y Muy Leal Ciudad".

Allá en Urabá aún permanecían algunos moradores. Ante las mejores perspectivas que brindaba la ciudad de Pedrarias, Santa María quedaba abandonada. Pronto la na-

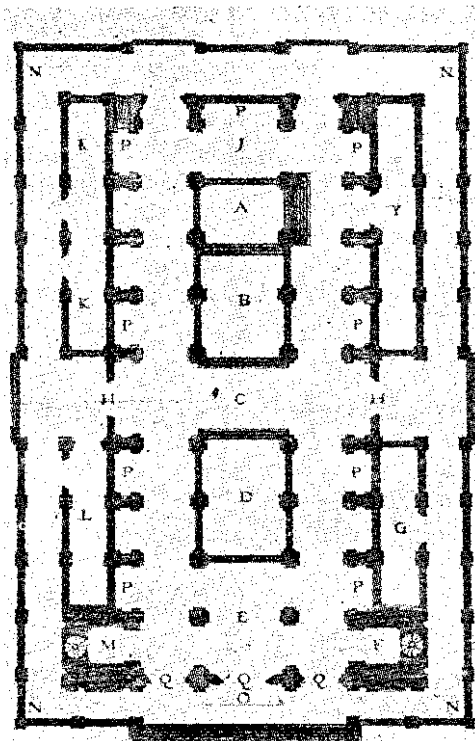
turalaleza recuperaría lo que un día le fué robado.

Panamá, llena de atracciones, primer sitio de importancia en el Pacífico, se convertía por su estratégica situación, en la floreciente urbe del siglo XVI. No sólo sería base para la búsqueda de tierras, sino punto de enlace y contacto de la lejana Iberia con sus dilatados reinos.

También tres voluntades llamadas Pizarro, Almagro y Luque, planearán un día bajo su cielo, la aventura maravillosa. Saldrán de la bahía las naves con sus velas henchidas en busca del cerro de la plata o del joven cacique que diariamente cubría su bronceado cuerpo con el dorado y codiciado metal...

Y al construirse el camino terrestre para unir la ciudad pacífica con Nombre de Dios, se acercan en aquel pequeño trecho los grandes macizos oceánicos. Se anima entonces la selva istmeña con el trajín de colonizadores y comerciantes, soldados, artistas, mujeres, religiosos. Pocos, muy pocos se quedarán en Panamá. La mayoría desea seguir la ruta trazada por Pizarro. Buscan la aventura, el metal, las almas. Siempre será el afluir de España a las Indias.

Contempla y protege la ruta trasistmica



Planta de la iglesia Catedral de Panamá.
Año 1676

Sin escala: 29 x 43½ cm. Original en el Archivo General de Indias Sevilla, est. 69, caj. 4, leg. 10.

el pasar y pasar de tesoros. La opulencia peruana y potosina llega y espera los galeones que le llevará a su real destino. Serán las ferias portobeleñas, de gran renombre en aquellos siglos, atracción de muchos. Los bajeles y carabelas tendrán afonoso peregrinar de intercambio. La calzada de cruces vaciará y llenará sus bodegas...

Por darse siempre y tan prodigamente, desde su colonización, fué la tierra istmeña más bien "lugar de tránsito y no de arraigo, vasto mesón abierto a las resonancias universales y a las sugestiones cosmopolitas, fundiéndose en el crisol del trópico todos los oros, todas las ideas, todas las emociones. A través de las épocas, el istmo fué el cordón umbilical de las Américas, la frontera social, y geográfica donde se interferían los sentimientos como se cruzaban los productos"³.

Así, la angosta faja continental —imprescindible por su situación a la corriente humana y a los grandes intereses— sirvió y sirve como ruta de riquezas. Verlas llegar, pasar, y no retenerlas; ser paso obligado o quizá atracción del momento, ser opulencia y pobreza a la vez...

VI

PIRATAS Y CORSARIOS

La pujanza española, los tesoros indios desencadenan codicia, envidia, y asalto de algunas naciones europeas. No sólo el español tendrá sed de oro. Otros hombres, otros pueblos desean adquirirlo; pero no quieren sacrificarse.

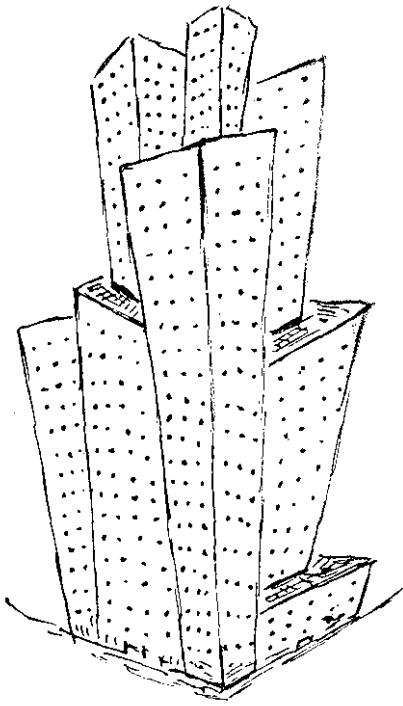
Inglaterra al hacerse poderosa, se adueña del mar. Fueron héroes de violencia y de torpes hazañas, piratas y corsarios que ostentaban "patente" facilitada por sus reales señores.

Las correrías piratas alarmaron a España y más, a los habitantes de este lado del Atlántico. En aumento iban rapiñas y crueldades. Justificables fueron temores y angustias. El istmo se convertía en codiciada joya.

La corona preocupada por la seguridad de sus dominios creyó conveniente tomar mayores precauciones. De allí la habilitación, acondicionamiento y fortificación de Portobelo⁴. Además por el año de 1561, bajo el reinado de Felipe II, se creó aquel régimen de navegación denominado de "flotas y galeones"⁵ que en el siglo XVIII se substituyó por la forma de "navios sueltos".

Pasa a la pág. 22

- 1 PEDRO CIEZA DE LEON: "La Crónica del Perú", Crónicas de la Conquista del Perú, p. 143. Edit. Nueva España S. A., México.
- 2 Real Cédula de 15 de septiembre de 1521, Archivo General de Indias, Sevilla, estante 109, cajón 1 legajo 5, libro 1, folio 301; en Revista "La Lotería", N- 32, portada: cara interior, Panamá, enero 1944.
- 3 MARIO J. BUSCHIAZZO, *Arquitectura Colonial, Hispano América*, p. 52. Edit. Kraft Ltda., Bs. As., 1944.
- 4 Juan Bautista Antonelli, ingeniero, fué encomendado para hacer una visita a la costa del Istmo bañada por el Caribe. Le acompañaba Juan de Texeda, maestro de campo. Ambos, por la inseguridad que prestaba Nombre de Dios aconsejaban trasladarla a Portobelo y fortificarlo. La orden es dada por Real Cédula de 2 de diciembre de 1593, pero recién el 20 de marzo de 1597, Francisco Valverde y Mercado, funda oficialmente el puerto con el nombre de San Felipe de Portobello.
- 5 Establecía que sólo zarparían de Sevilla anualmente, dos flotas para las Indias. Una, en la primera, hacia Nueva España (o sea México, Antillas y Honduras). Otra en agosto, rumbo a Panamá y Santa Marta.



Nueva York

Escribe Vilma Ocaña de Partenio

Desde Nueva York, la **Babel de Hierro**, tengo el gusto y privilegio de dirigirme a ustedes, para contarles algo de la historia, actividad, movimiento, oportunidades de esta gran metrópoli:

NUEVA YORK

Ciudad de hierro que se levanta erguida frente al Atlántico, ciudad de rascacielos que desafían las nubes con su altura, ciudad orgullosa, orgullosa de su poder magnético, de su densa población que representa todas las razas, colores, credos y lenguas del Universo.

Orgullosa:

*de ser para el escritor... el artista,
el lugar de conquista para obtener el triunfo de sus aspiraciones;*

*de ser para el pobre... el oprimido,
la ciudad de la esperanza y nuevas oportunidades;*

*de ser para el alma que busca
inspiración, el espíritu creador;*

*de ser para el turista un lugar
de placer y diversión sin fin;*

de ser el centro de gravitación

*de la nación, su puerto principal y nervio central;
de ser el punto de reunión de todas
las naciones, chicas y grandes, débiles y poderosas, que
vienen en busca de soluciones a sus problemas de discor-
dia en esta era de angustia e incertidumbre.*

Cómo podremos juzgar a esta ciudad de edificios soberbios que se levantan pidiendo clemencia al cielo, clemencia por atreverse a ser única, única en su género, única en su forma, que muestra un rostro indiferente, inmutable, de acero, al que sólo quiere conocerla superficialmente; sí, a ese que va de tránsito le dará a conocer la imagen falsa de una ciudad sucia y triste... Pero no... Nueva York es también tolerante, generosa, humana... Generosa en su bienvenida a todos, tolerante para toda la gente del Universo, humana para todos los que saben apreciarla.

Para poder juzgarla, tendremos que conocerla mejor, pues conociéndola mejor la comprenderemos, comprendiéndola en su intimidades aprenderemos a estimarla y quererla...

Veamos su pasado, estudiemos su historia, olvidémonos de sus luces, sus rascacielos, su tráfico, de Broadway, Times Square de su **Guy White Way**, y transportémonos a los albores de su nacimiento, el año aproximadamente de 1600, cuando se llamaba

NOVA AMSTELDAM

En el año de 1609, cuando el navegante inglés, empleado por la **Duth East India Company** llamado Henry Hudson, entró en la bahía que ahora lleva su nombre, comenzó una de las más grandes historias de las empresas humanas, la creación de la ciudad de Nueva York.

—próximo artículo NOVA AMSTELDAM—

ECONOGAS, S. A.

Calle 34 Este No. 6-61

Teléfono: 3-7206

Panamá, R. de P.